



Cut-Off Tool

Operating Instructions



Model: XT200000



Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described.

Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

For parts, product & service information
visit www.campbellhausfeld.com

Model #: _____

Serial #: _____

Purchase Date: _____

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE NOW! www.campbellhausfeld.com/reg
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS • DO NOT DISCARD



BEFORE YOU BEGIN

Description

“Always be prepared” is more than a camping credo, it’s yours, too! When you start a project, you make sure you are ready for whatever the job throws your way. If cutting is part of your plan, you need this tool. The ½ HP motor powers the 3 inch cutting disc through nearly anything—including plastic, fiberglass, composite materials, sheet metal, angle iron, metal tubing and more.

Campbell Hausfeld® makes it easier for you to finish your projects like a pro. The company’s history of creating quality products began in 1836, when it manufactured horse-drawn wagons and agricultural equipment. Today, Campbell Hausfeld offers a complete line of air compressors, air tools and accessories, inflators, nailers and staplers, spray guns, pressure washers, and more. Finish your projects faster and easier with Campbell Hausfeld – The Air Power Expert.

UNPACKING

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Check for loose, missing or damaged parts. Check to be sure all supplied accessories are enclosed with the unit. In case of questions, damaged or missing parts, please visit www.campbellhausfeld.com for customer assistance.

WARNING

Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.

Other Parts (Not Provided)

You will need the following items and/or accessories to properly set-up and optimally use your cut-off tool:

- 1/4 inch Plug NPT (M)
 - For less stress on your air hose and you, try a flex plug.
- 3/8 inch (ID) Air Hose
- 1/4 inch Coupler NPT (F)
 - Eliminate coupler confusion with a universal coupler style.
 - Quick-connect couplers quickly, easily join hoses to tools.
 - If you don’t use a flex plug, consider a swivel coupler to prevent hose kinks and reduce stress on your air hose.
- 30 Gallon air compressor or larger
- PTFE tape for all fitting connections
- Adjustable wrench for tightening fitting connections

See www.campbellhausfeld.com for additional information on accessories to support your air tools and pneumatic system.

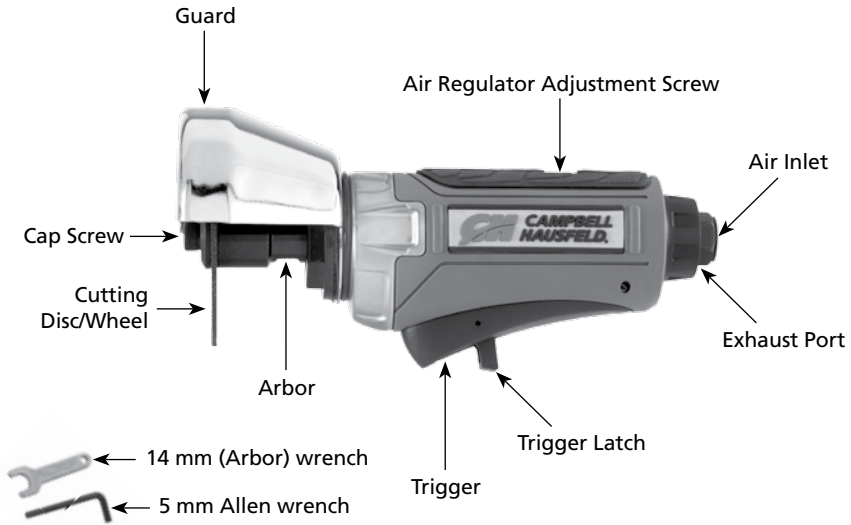
BEST PRACTICES

- ◆ *For best output, maintain pressure at the tool of 90 PSI.*
- ◆ *The longer your air hose the greater the pressure drop from compressor to tool. If you are using a hose longer than 50 feet, consider upgrading to a 1/2 inch ID air hose to ensure proper tool pressure.*
- ◆ *Failure to lubricate and maintain your air tools properly will dramatically shorten their life. Use oil every time you use your air tool to lubricate, clean and inhibit rust in one step. Campbell Hausfeld sells air tool oil under part number ST1270.*

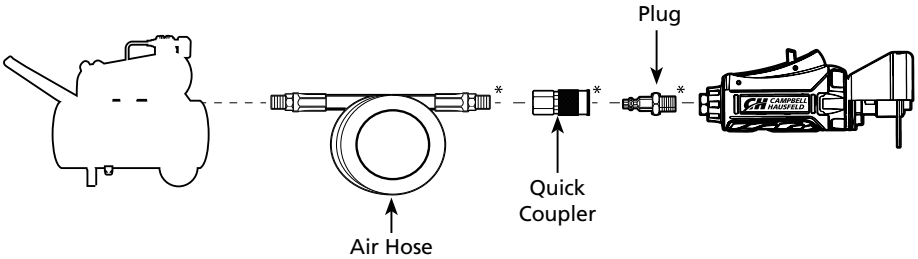
SPECIFICATIONS

XT200000	
Maximum PSI	90
CFM no load 100% duty	4.3 CFM @ 90 PSI
SCFM no load 100% duty	31 SCFM @ 90 PSI
Air Compressor Recommendation	30 gallons
RPM (free speed)	20,000
Maximum Wheel Size	3 inch (OD) by 3/8 inch (ID)
Arbor Diameter	3/8 inch
Variable Speed	Yes
Horsepower	0.45 HP
Air Inlet	1/4 inch NPT (F)
Minimum Hose Size	3/8 inch
Housing Material	Composite
Tool Weight	1.6 Lbs.
Tool Length	7-1/2 inch
Tool Height	3-1/2 inch
Tool Width	3-1/4 inch

GETTING TO KNOW YOUR UNIT



SET UP INSTRUCTIONS



* Items shown in Set Up Instructions are not included with this tool.

BEST PRACTICES

- ◆ The air compressor used with your cut-off must be able to maintain a minimum of 90 PSI when the tool is being used. An inadequate air supply can cause a loss of power and inconsistent tool output/performance.
- ◆ A pressure regulator—used at the tool—is helpful to control the operating pressure of the tool and maintain 90 PSI.
- ◆ Use an oiler to provide oil circulation through the tool and a filter to remove liquid and solid impurities which can rust or “gum up” internal parts of the tool.
- ◆ To disconnect a coupler/plug from a system set-up: push the coupler and plug together before pulling the coupler sleeve back and separating the coupler and plug.

LUBRICATION

To protect your tool, lubricate the motor every time--**before and after**--you use this tool. You cannot oil the motor too often.

1. Disconnect the cut-off tool from air supply.
2. Turn the tool upside down.
3. While pulling the trigger, pour approximately a teaspoon of air tool oil in the air inlet. Campbell Hausfeld makes an air tool oil under model number ST1270.
4. Connect the tool to the air supply and cover the exhaust port with a towel.
5. Run the tool for about 10 seconds. Oil will spray from the exhaust port when tool is triggered.
6. Continue to run until no oil is discharged.
7. Wipe all residual oil from tool before use.

OPERATING INSTRUCTIONS

CHANGING CUT-OFF WHEELS

1. Disconnect tool from air supply.
2. Remove the cap screw:
 - a. Hold the arbor stationary with the arbor wrench (provided); aligning the flat sides of the arbor with the sides of the wrench.
 - b. Loosen the cap screw by turning the allen wrench (provided) counter clockwise
3. Once loosened, remove the screw by hand (be careful not to lose the washer) and lift the cutting wheel off the arbor.
4. Inspect new cutting wheel—do not use if wheel is cracked, chipped or damaged in any way, as wheel could break apart causing serious injury or property damage
5. Place new cutting wheel (maximum 3 inch diameter) on arbor, replace washer and insert cap screw:
 - a. Hold the arbor stationary with the arbor wrench (provided); aligning the flat sides of the arbor with the sides of the wrench.
 - b. Tighten cap screw by turning the allen wrench (provided) clockwise until secured



AIR-FLOW/SPEED ADJUSTMENT

The air-flow regulator controls how much air enters the motor which defines the motor speed/power. To adjust the amount of air flowing to the motor, turn the air regulator adjustment screw in either direction (turns 360 degrees) until desired flow/motor speed is achieved. To prevent injury, do not adjust power settings while the tool is running.



SAFETY FEATURES

- This cut-off tool is equipped with a fully rotating guard. Reposition the guard, as needed, to provide the most protection.
- The trigger on this tool requires 2-steps to activate the cutting wheel motor. You must push the trigger latch towards the cutting disc to allow the trigger to depress and activate the cutting wheel.

STORAGE

Lubricate your cut-off tool before storing. Follow the air motor lubrication instructions with an exception to step #5. Only run the impact wrench for 2-3 seconds (instead of 10 seconds) because more oil needs to remain in the impact wrench when storing. Store your tool in a cool dry place.

TECHNICAL SERVICE

For information regarding the operation or repair of this product, please visit www.campbellhausfeld.com.

SAFETY INSTRUCTIONS

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the symbols found on page 8. The Safety Symbols throughout this manual are to alert you to important safety hazards and precautions.

The **DANGER, WARNING, CAUTION, and NOTICE** notifications and instructions in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that caution is a factor which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

With any piece of equipment, new or used, the most important part of its operation is SAFETY!

Campbell Hausfeld encourages you to familiarize yourself with your new equipment and stresses safe operation.

The next few pages of this manual are a summary of the main safety aspects associated with this unit. Be sure to read and understand completely before operating the machine.

The symbols used throughout the operation and maintenance sections of this manual call attention to safety procedures.

Important Safety Information

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

This manual contains important safety, operational and maintenance information. If you have any questions, please visit www.campbellhausfeld.com for customer assistance.



⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

Illinois Lead Poisoning Prevention Act

⚠ WARNING

Contains lead. May be harmful if eaten or chewed. Complies with Federal Standards.

General Safety

This product is part of a high pressure system and the following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules.



1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the air tool.

⚠ DANGER

Do not exceed the maximum operating pressure of the air tool (90 PSI). The air tool could explode and result in death or serious personal injury.

3. Do not exceed any pressure rating of any component in the system. Maximum operating pressure of 90 PSI is measured at the tool inlet while the tool is running. The pressure drop between the compressor and tool needs to be compensated for at the compressor.
4. Disconnect the air tool from air supply before changing tools or attachments, servicing and during non-operation.



⚠ WARNING

Safety glasses and ear protection must be worn during operation.

5. Do not wear loose fitting clothing, scarves, or neck ties. Loose clothing may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
6. Do not wear jewelry when operating any tool. Jewelry may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
7. Do not depress trigger when connecting the air supply hose.

⚠ WARNING

Disconnect air tool from air supply before changing attachments or serious injury could occur.

⚠ WARNING

Make sure cut-off wheel is tightened securely before operating air tool.

⚠ WARNING

Cut-off wheels must be securely fastened to the tool. Only use 3 inch max. diameter cut-off wheels rated at or above tool rated RPM.

8. Always use attachments designed for use with air powered tools. Do not use damaged or worn attachments.
9. Never trigger the tool when not applied to a work object. Attachments must be securely attached. Loose attachments can cause serious injury.

⚠ WARNING

Use of a whip hose prevents accidental triggering of tool when pressurized air is connected to system.

⚠ WARNING

Never carry a tool by the hose or pull hose to move tool or a compressor. Keep hoses away from heat, oil and sharp edges. Replace any hose that is damaged, weak or worn.

10. Protect air lines from damage or puncture.
11. Never point an air tool at oneself or any other person. Serious injury could occur.
12. Check air hoses for weak or worn condition before each use. Make sure all connections are secure.



⚠ WARNING

Release all pressure from the system before pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.

13. Keep all nuts, bolts and screws tight and ensure equipment is in safe working condition.
14. Do not put hands near or under moving parts. Keep hands off guard when operating. Do not operate tool without guard properly secured.
15. Always secure workpiece in a vise or clamp.



⚠ WARNING

Do not misuse this product. Excessive exposure to product. Excessive exposure to vibration, work in awkward positions and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling or pain occur, and consult a physician.

⚠ CAUTION

This air tool requires lubrication before initial use and before and after each additional use.

⚠ WARNING

Disconnect air tool from air supply before lubricating.

⚠ WARNING

Cover exhaust port with a towel before applying air pressure. Oil will discharge through exhaust port during first few seconds of operation after an airtool has been lubricated. Failure to cover exhaust port can result in serious injury.

SAFETY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

Safety Glossary

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.



Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.



Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.



Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.



Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

IMPORTANT or NOTE: Information that requires special attention.

Safety Symbols

The following Safety Symbols appear throughout this manual to alert you to important safety hazards and precautions.



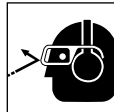
Wear Eye and Mask Protection



Read Manual First



Risk of Explosion



Wear Eye and Hearing Protection



Risk of Pressure



Risk of Moving Parts

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
DO NOT DISCARD**

GENERAL TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
Tool runs slowly or will not operate	1. Grit or gum in tool	1. Flush the tool with Campbell Hausfeld air tool oil, gum solvent, or an equal mixture of SAE 10 motor oil and kerosene. Lubricate the tool after cleaning with Campbell Hausfeld (or comparable) air tool oil.
	2. No oil in tool	2. Lubricate the tool according to lubrication instructions in this manual.
	3. Low air pressure	3. Adjust the compressor regulator to 90 PSI while the tool is running free.
	4. Air hose leaks	4. Tighten and seal hose fittings, if leaks are found.
	5. Pressure drops	5. Be sure hose is properly sized. Long hoses or tools using large volumes of air may require a hose with an I.D. of 1/2 inch or larger depending on total hose length.
	6. Regulator adjusted wrong	6. Adjust regulator with slotted screwdriver to maximum speed.
Moisture blowing out of tool	1. Water in tank	1. Drain tank. (See air compressor manual). Oil tool and run until no water is evident. Oil tool again and run 1-2 seconds.
	2. Water in the air lines/hoses	2. a. Install a water separator/filter. NOTE: Separators work properly only when air passing through the separator is cool. Locate separator/filter as far as possible from compressor. b. Install an air dryer. c. Anytime water enters the tool, the tool should be oiled immediately.
Excessive vibration	1. Damaged wheel	1. Replace cutting wheel (MP2879).
	2. Arbor shaft bent	2. Replace tool.



Reminder: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

LIMITED WARRANTY

1. **DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: Two (2) Years.
2. **WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld, a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visit www.campbellhausfeld.com.
3. **WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. **WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** This Campbell Hausfeld air tool.
5. **WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period with the exceptions below.
6. **WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
7. **RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within the duration of the specific warranty period.
8. **RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Visit www.campbellhausfeld.com to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. **WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.



Outil à tronçonner

Instructions d'Utilisation



Modèle: XT200000



Lire et conserver ces instructions. Il faut les lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit.

Pour se protéger et protéger autrui, observer toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut causer des blessures et/ou des dommages matériels! Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

RAPPEL : Conservez votre preuve d'achat datée aux fins de garantie! Attachez-le à ce manuel ou classez-le pour le garder en sécurité.

N° de modèle : _____

N° de série : _____

Date d'achat : _____

Pour de l'information sur les pièces, produits et services veuillez visiter www.campbellhausfeld.com

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE MAINTENANT !

www.campbellhausfeld.com/reg

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

CONSERVER CES INSTRUCTIONS • NE PAS JETER



AVANT DE COMMENCER

Description

« Soyez toujours préparé » est bien plus qu'un simple credo de camping, c'est également le vôtre! Lorsque vous entamez un projet, vous vous assurez d'être prêt pour les tâches devant vous. Si la découpe fait partie de votre plan, vous aurez alors besoin de cet outil. Le moteur de ½ HP alimente le disque à découper de 7,62 cm (3 po) à travers n'importe quel élément - incluant le plastique, la fibre de verre, les matériaux composites, la tôle en acier, le châssis en fer, les tubes métalliques et bien plus.

Campbell Hausfeld® vous facilite le travail afin de terminer vos projets en pro. L'histoire de l'entreprise est parsemée de produits de qualités depuis 1836, alors que furent fabriqués les wagons tirés par les chevaux et les équipements agraires. Aujourd'hui, Campbell Hausfeld offre une gamme complète de compresseurs, outils et d'accessoires pneumatiques, pompes de gonflage, de cloueurs, agrafeuses, pistolets pulvérisateurs, laveuses à pression, et plus. Terminez vos projets plus rapidement et plus facilement grâce à Campbell Hausfeld – l'expert de la puissance de l'air.

DÉBALLAGE

Dès que l'appareil est déballé, l'inspecter attentivement pour tout signe de dommages en transit. Vérifier s'il y a des pièces desserrées, manquantes ou endommagées. Vérifier pour s'assurer que tous les accessoires fournis sont inclus avec l'appareil. Pour toutes questions, pièces endommagées ou manquantes, veuillez visiter www.campbellhausfeld.com pour l'assistance à la clientèle.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation.

Le dommage peut résulter en explosion et peut causer des blessures ou dégâts matériels.

Autres pièces (non fournies)

Il vous faudra les éléments et/ou accessoires suivants pour correctement mettre en marche et utiliser de manière optimale votre outil à tronçonner :

- Connecteur 6,4 mm (1/4 po) NTP (M)
 - o Pour une réduction du stress pour vous et votre tuyau, essayez un connecteur flexible.
- Tuyau à air 9,5 mm (3/8 po) (DIA. INT.)
- Raccord 6,4 mm (1/4 po) NPT (F)
 - o Élimine la confusion par l'utilisation d'un raccord de style universel.
 - o Les coupleurs à attache rapide raccordent rapidement et facilement les tuyaux aux outils.
 - o Si vous n'utilisez pas un connecteur flexible, un raccord pivotant pourrait être utilisé afin d'éviter l'entortillement et réduire le stress imposé à votre tuyau d'air.
- Compresseur d'air de 113,55 litres (30 gallons) ou plus
- Ruban PTFE pour tous les joints des raccords
- Clé ajustable pour serrer les joints des raccords

Voir au www.campbellhausfeld.com pour d'autres informations sur les accessoires accompagnant vos outils et votre système pneumatique.

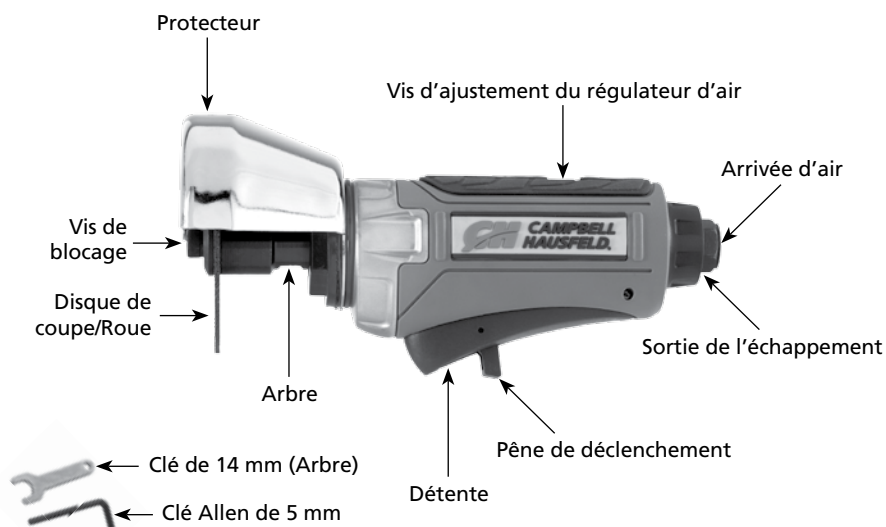
MEILLEURES PRATIQUES

- ◆ *Pour une meilleure puissance, maintenez la pression à l'outil de 621 kPa.*
- ◆ *Plus votre tuyau à air est long, plus la pression diminuera entre le compresseur et l'outil. Si vous utilisez un tuyau à air dépassant 15,2 m (50 pi), on devrait plutôt utiliser un tuyau à air de 12,7 mm (1/2 po) de dia. int. pour assurer une pression appropriée à l'outil.*
- ◆ *À défaut de lubrifier et de correctement entretenir vos outils pneumatiques diminuera drastiquement leur durée de vie. Utilisez de l'huile chaque fois que vous utilisez votre outil pour le lubrifier, le nettoyer et éviter la rouille, en une seule étape. Campbell Hausfeld offre une huile à outils pneumatiques sous le numéro de pièce ST1270.*

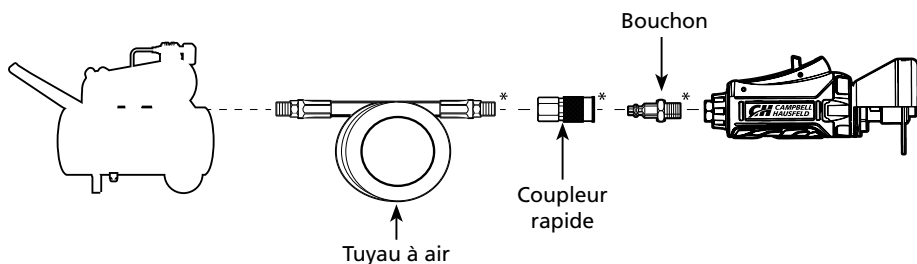
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

XT200000	
kPa maximum	621
pi ³ /min (l/min) sans charge de service à 100 %	122,0 L/min @ 621 kPa
pi ³ /min standard (l/min) sans charge de service à 100 %	877,8 L/min @ 621 kPa
Recommandation pour le compresseur d'air	113,55 L
Classification RPM (vitesse à vide)	333,33 s ⁻¹
Taille maximale de la roue	7,62 cm (3 po) (DIA. EXT.) par 9,5 mm (3/8 po) (DIA. INT.)
Diamètre de l'arbre	9,5 mm (0.38 po.)
Vitesse variable	Oui
Puissance	0.45 HP
Arrivée d'air	1/4 po NPT (F)
Taille minimum du tuyau	9,5 mm (3/8 po)
Matériau du logement	Composite
Poids de l'outil	0,73 kg
Longueur du tuyau	19,05 cm (7,50 po)
Hauteur de l'outil	8,89 cm (3,50 po)
Largeur du tuyau	8,26 cm (3,25 po)

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE UNITÉ



INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ



* Les éléments montrés aux Instructions de mise en marche ne sont pas fournis avec cet outil.

MEILLEURES PRATIQUES

- ◆ *Le compresseur d'air utilisé avec votre outil à tronçonner doit être capable de maintenir au moins 621 psi lorsque l'outil est en fonction. Un approvisionnement d'air inadéquat peut causer une perte de puissance et une performance inconstante de l'outil.*
- ◆ *Un régulateur de pression – utilisé sur l'outil – est utile pour contrôler la pression de fonctionnement de l'outil et maintenir 621 kPa.*
- ◆ *Utilisez un huileur pour offrir une circulation de l'huile dans l'outil et un filtre pour retirer les impuretés liquides et solides pouvant causer la rouille ou de l'encrassement.*
- ◆ *Pour débrancher un raccord/embout d'un système : poussez le raccord et l'embout ensemble avant de tirer le manchon du raccord vers l'arrière et en séparant le coupleur et l'embout.*

LUBRIFICATION

Pour protéger votre outil, lubrifiez le moteur chaque fois **avant et après** l'avoir utilisé. Vous ne pouvez huiler le moteur trop fréquemment.

1. Débranchez l'outil à tronçonner de l'alimentation d'air.
2. Tournez l'outil à l'envers.
3. En tirant sur la détente, versez environ une cuillerée à thé d'huile à outils pneumatiques dans l'arrivée d'air. Campbell Hausfeld offre une huile à outils pneumatiques sous le numéro de modèle ST1270.
4. Connectez l'outil à l'alimentation d'air et couvrez la sortie de l'échappement avec une serviette.
5. Mettez l'outil en marche pendant 10 secondes. L'huile sera pulvérisée par la sortie de l'échappement lorsque l'outil sera mis en marche.
6. Continuez tant qu'il y aura de l'huile.
7. Essuyez toute huile résiduelle de l'outil avant de l'utiliser.

MODE D'EMPLOI

CHANGER LES DISQUES À TRONÇONNER

1. Débranchez l'outil de l'alimentation d'air.
2. Enlevez la vis de blocage :
 - a. Tenez l'arbre afin qu'il soit immobile avec la clé à arbre (fournie); en alignant les côtés plats de l'arbre aux côtés de la clé.
 - b. Dévissez la vis de blocage en tournant la clé allen (fournie) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
3. Une fois dévissée, enlevez la vis à la main (veillez à ne pas perdre la rondelle) et levez le disque à tronçonner de l'arbre.
4. Inspectez le nouveau disque à tronçonner - ne pas utiliser si le disque est craqué, écaillé ou endommagé de quelque façon, car le disque pourrait se casser et provoquer des blessures graves ou d'important dégâts matériels
5. Placez le disque à tronçonner [maximum de 7,62 cm (3 po) de diamètre] sur l'arbre, remplacez la rondelle et insérez la vis de blocage :
 - a. Tenez l'arbre afin qu'il soit immobile avec la clé à arbre (fournie); en alignant les côtés plats de l'arbre aux côtés de la clé.
 - b. Vissez la vis de blocage en tournant la clé allen (fournie) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermement en place



AJUSTEMENT DU DÉBIT D'AIR/VITESSE

Le régulateur de débit d'air contrôle la quantité d'air qui entre dans le moteur, définissant ainsi sa vitesse/puissance. Pour ajuster le montant du débit d'air qui se propage au moteur, tournez la vis d'ajustement du régulateur d'air vers la gauche ou la droite (elle tourne 360 degrés) jusqu'à ce que la vitesse de débit/du moteur soit obtenue. Pour éviter les blessures, ne changez pas les réglages de puissance lorsque l'outil est en marche.



DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- Cet outil à tronçonner est équipé d'un protecteur entièrement rotatif. Repositionnez le protecteur, au besoin, afin de vous fournir la meilleure protection.
- La détente sur cet outil nécessite 2 étapes afin de mettre en marche le moteur du disque à tronçonner. Vous devez pousser la pêne de déclenchement vers le disque de coupe afin de permettre à la détente de s'enfoncer et d'activer le disque à tronçonner.

ENTREPOSAGE

Lubrifier votre outil à tronçonner avant de le ranger. Suivre les directives de lubrification du moteur d'air, sauf pour l'étape 5. Ne faites fonctionner la clé à chocs que pendant 2-3 secondes (au lieu de 10 secondes) parce qu'il doit rester davantage d'huile dans la clé à chocs pendant l'entreposage. Rangez votre outil dans un endroit frais et sec.

SERVICE TECHNIQUE

Pour de l'information sur le fonctionnement ou la réparation de ce produit, veuillez visiter le www.campbellhausfeld.com.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce guide contient de l'information très importante que vous devez connaître et comprendre. Cette information est fournie à des fins de SÉCURITÉ et dans le but d'ÉVITER DES PROBLÈMES AVEC L'ÉQUIPEMENT. **Pour faciliter la reconnaissance de cette information, observez les symboles se trouvant à la page Fr8.** Les symboles sur la sécurité de ce manuel, visent à vous alerter des importants dangers à la sécurité et les précautions.

Les symboles DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et AVIS ainsi que les instructions de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui pourraient se produire. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et des précautions sont des facteurs qui ne peuvent pas être inclus dans ces produits, mais doivent être fournis par l'opérateur.

Avec toute pièce d'équipement, neuve ou usée, la plus importante partie de l'opération est la SÉCURITÉ!

Campbell Hausfeld vous encourage à vous familiariser avec votre nouvel équipement et insiste sur un fonctionnement sécuritaire.

Les prochaines pages de ce manuel résument les aspects principaux sur la sécurité liée avec cette unité. Assurez-vous de les lire et les comprendre entièrement avant d'utiliser cet appareil.

Les symboles utilisés dans les sections de fonctionnement et d'entretien du présent manuel attirent l'attention sur les procédures de sécurité.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (SUITE)

Importantes instructions de sécurité

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Si vous avez des questions, veuillez visiter www.campbellhausfeld.com pour l'assistance à la clientèle.

Proposition 65 de la Californie



⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques incluant le plomb, connus par l'état de la Californie comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.P65Warnings.ca.gov.

Illinois Lead Poisoning Prevention Act (Loi sur la prévention de l'empoisonnement au plomb de l'État de l'Illinois)

⚠ AVERTISSEMENT

Contient du plomb. Peut être nocif si ingéré ou mâché. Respecte les normes fédérales.

Généralités sur la sécurité

Ce produit fait partie d'un système de haute pression. Les précautions de sécurité suivantes doivent être prises en permanence, en même temps que toute autre règle de sécurité en vigueur.

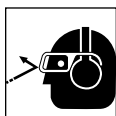


1. Lire attentivement tous les manuels, y compris celui de ce produit. Bien se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
2. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation en toute sécurité doivent être autorisées à se servir de l'outil pneumatique.

⚠ DANGER

Ne pas dépasser la pression de fonctionnement maximale de l'outil pneumatique (621 kPa). Votre outil pneumatique pourrait exploser et provoquer de graves blessures voire la mort.

3. Ne pas dépasser les classifications de pression d'une des composantes dans le système. La pression maximale de fonctionnement de 621 kPa et mesurée à l'entrée de l'outil pendant que l'outil est en marche. La chute de pression entre le compresseur et l'outil doit être compensée au niveau du compresseur.
4. Débrancher l'outil pneumatique de l'alimentation en air avant de remplacer les outils ou accessoires, de procéder à l'entretien et de ranger l'outil.



⚠ AVERTISSEMENT

Il est nécessaire de porter des lunettes de protection et un protecteur auditif pendant l'utilisation.

5. Ne pas porter de vêtements flottants, d'écharpe ni de cravate. Les vêtements flottants risquent de se prendre dans les pièces mobiles, ce qui peut provoquer des blessures graves.
6. Ne pas porter de bijoux lorsqu'on utilise un outil quelconque. Ils risquent de se prendre dans les pièces mobiles, ce qui peut provoquer des blessures graves.

7. Ne pas appuyer sur la gâchette lorsque l'on branche le tuyau d'alimentation en air.

AVERTISSEMENT *Débrancher l'outil pneumatique de l'alimentation en air avant de changer les accessoires, sinon, il peut y avoir comme résultat des blessures graves.*

AVERTISSEMENT *S'assurer que la meule à tronçonner soit bien serrée avant d'utiliser l'outil.*

AVERTISSEMENT *Les meules à tronçonner doivent être bien fixées à l'outil. Utiliser seulement les meules à tronçonner de 7,62 cm (3 po) de diamètre classifiées à ou plus que la classification en tr/min.*

8. Toujours utiliser des accessoires conçus pour les outils pneumatiques. Ne pas utiliser d'accessoires endommagés ou usés.
9. Ne jamais appuyer sur la gâchette de l'outil tant qu'il n'y a pas contact avec une pièce. Les accessoires doivent être bien fixés pour éviter tout risque de blessure grave.

AVERTISSEMENT *L'utilisation d'un tuyau flexible principal empêche l'action accidentel de l'outil pendant que le système est branché à l'air pressurisé.*

AVERTISSEMENT *Ne jamais transporter un outil par le tuyau et ne jamais l'utiliser pour déplacer l'outil ou le compresseur. Garder les tuyaux à l'écart de la chaleur, l'huile et les objets pointus. Remplacer un tuyau usé, faible ou endommagé.*

10. Protéger les canalisations d'air contre les dommages ou perforations.
11. Ne jamais pointer un outil pneumatique vers soi ou toute autre personne, pour éviter tout risque de blessure grave.
12. Vérifier les tuyaux d'air pour rechercher tout signe de faiblesse ou d'usure avant chaque utilisation. Assurer que tous les branchements soient bien serrés.



AVERTISSEMENT *Dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, réviser, déplacer le produit ou de procéder à son entretien.*

13. Vérifier le serrage de l'ensemble de la boulonnerie et s'assurer que l'équipement est en bon état de marche.
14. Ne pas se mettre les mains près de/ni sous les pièces mobiles. Ne pas placer les mains sur le protecteur pendant le fonctionnement. Ne pas faire fonctionner l'outil sans protecteur installé avec sûreté.
15. Toujours fixer l'objet de travail dans un étau ou une bride de serrage.



AVERTISSEMENT *Ne pas abuser ce produit. L'exposition excessif à la vibration, au travail dans les positions d'accès difficile et le mouvement répétitif peuvent causer des blessures aux mains et aux bras. Arrêter d'utiliser un outil et consulter un médecin si vous avez le malaise, l'engourdissement, le picotement ou la douleur.*

ATTENTION *Cet outil pneumatique requiert un graissage avant d'être utilisé la première fois et après chaque usage.*

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (SUITE)



AVERTISSEMENT

Débrancher l'outil pneumatique de la source d'air avant le graissage.



AVERTISSEMENT

Une fois qu'un outil pneumatique a été graissé, de l'huile s'écoulera de l'orifice de sortie lors des quelques premières secondes de fonctionnement. C'est pourquoi cet orifice doit être recouvert d'un torchon avant d'alimenter en air comprimé. Manque de couvrir l'orifice de sortie peut résulter en blessure grave.

Glossaire sur la sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.



DANGER

Danger indique une situation dangereuse imminente qui MÈNERA à la mort ou à des blessures graves si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT

Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT mener à la mort ou à de graves blessures.



ATTENTION

Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT mener à des blessures mineures ou modérées.



AVIS

Avis indique de l'information importante qui pourrait endommager l'équipement si elle n'est pas respectée.

IMPORTANT ou **REMARQUE** : Information qui exige une attention spéciale.

Symboles de sécurité

Les symboles de sécurité suivants apparaissent dans l'ensemble de ce manuel pour vous aviser des dangers et précautions importants de sécurité.



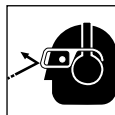
Lunettes et masque de protection



Lire le manuel d'abord



Risque d'explosion



Portez une protection oculaire et auditive



Risque de pression



Risque de pièces mobiles

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS
NE PAS JETER**

GUIDE GÉNÉRAL DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	ACTION CORRECTIVE
L'outil fonctionne lentement ou ne fonctionne pas	1. Présence de grenaille ou de gomme dans l'outil	1. Rincer l'outil avec de l'huile pour outil pneumatique Campbell Hausfeld, du dissolvant de gomme ou un mélange en proportions égales d'huile moteur SAE10 et de kérosène. Lubrifiez l'outil après l'avoir nettoyé avec de l'huile pour outil à air Campbell Hausfeld (ou comparable).
	2. Absence d'huile dans l'outil	2. Lubrifiez l'outil selon les instructions de lubrification énoncées dans ce manuel.
	3. Pression d'air trop basse	3. Ajustez le régulateur du compresseur à 621 kPa pendant que l'outil fonctionne à vide.
	4. Fuites dans le tuyau d'air	4. Serrer et assurer l'étanchéité des raccords du tuyau en cas de fuites.
	5. Chute de la pression	5. S'assurer que le tuyau à air soit de la bonne taille. Les tuyaux longs, ou des outils qui utilisent un grand volume d'air pourraient nécessiter un tuyau de 12,7 mm (1/2 po) D.I. ou plus grand selon la longueur totale de tuyaux.
	6. Régulateur qui n'est pas ajusté correctement	6. Ajuster le régulateur avec un tournevis à la vitesse maximum.
Humidité expulsée de l'outil	1. Présence d'eau dans le réservoir	1. Purger le réservoir (Voir le manuel du compresseur). Graisser l'outil et le faire fonctionner jusqu'à ce qu'il semble ne plus contenir d'eau. Graisser de nouveau l'outil et le faire fonctionner pendant 1-2 seconde(s).
	2. Présence d'eau dans la canalisation/le tuyau d'air	2. a. Installer un séparateur/ filtre d'eau. REMARQUE: Les séparateurs fonctionnent correctement uniquement lorsque l'air qui passe à travers le séparateur est froid. Localiser le séparateur/filtre aussi loin que possible du compresseur. b. Installer un sécheur d'air. c. Graisser l'outil immédiatement si l'eau entre l'outil.
Vibration excessive	1. Meule à tronçonner endommagée	1. Remplacer la meule à tronçonner (MP2879).
	2. Arbre courbé	2. Remplacer l'outil.

Mémento: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

GARANTIE LIMITÉE

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Deux (2) ans.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld, a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visitez www.campbellhausfeld.com.
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Cet outil pneumatique Campbell Hausfeld.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts importants de matériaux et de main d'oeuvre qui se produisent durant la période de garantie à l'exception de ce qui est noté plus bas.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparer ou remplacer, au choix du Garant, les produits ou composants défectueux, qui ont connu une défaillance et/ou qui ne sont pas conformes pendant la durée précise de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Visitez www.campbellhausfeld.com pour obtenir vos options de service sous garantie. Les frais de transport sont la responsabilité de l'acheteur.
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.



Ferramenta de corte

Instruções de operação



Modelo: XT200000



Lire et conserver ces instructions. Il faut les lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit.

Pour se protéger et protéger autrui, observer toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut causer des blessures et/ou des dommages matériels! Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

RAPPEL : Conservez votre preuve d'achat datée aux fins de garantie! Attachez-le à ce manuel ou classez-le pour le garder en sécurité.

N° de modèle : _____

N° de série : _____

Date d'achat : _____

Pour de l'information sur les pièces, produits et services veuillez visiter www.campbellhausfeld.com

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE MAINTENANT !

www.campbellhausfeld.com/reg

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

CONSERVER CES INSTRUCTIONS • NE PAS JETER



ANTES DE COMEÇAR

Descrição

“Sempre esteja preparado” é mais do que uma crença; é algo seu também! Ao iniciar um projeto, certifique-se de que esteja preparado para o que quer que o trabalho implique. Se seu plano incluir corte, você precisa desta ferramenta. O motor ½ HP aciona o disco de corte de 7,62 cm (3 pol.) através de praticamente qualquer coisa, incluindo plástico, fibra de vidro, materiais compostos, chapa metálica, cantoneiras de ferro, tubos de metal, etc.

Campbell Hausfeld® faz com que você termine seus projetos como um profissional. A história de criação de produtos de qualidade da empresa começou em 1836, quando fabricou vagões puxados por cavalos e equipamentos agrícolas. Hoje, a Campbell Hausfeld oferece uma linha completa de compressores de ar, ferramentas pneumáticas e acessórios, infladores, pistolas de pregos e grampeadores, pulverizadores, arruelas de pressão, etc. Conclua seus projetos mais rápido e mais fácil com Campbell Hausfeld - The Expert Air Power.

DESEMBALAMENTO

Após desembalar a unidade, verifique atentamente se ocorreram danos durante o transporte. Verifique se existem peças soltas, em falta ou danificadas. Certifique-se de todos os acessórios fornecidos estão junto com a unidade. Em caso de dúvida, peças danificadas ou em falta, visite www.campbellhausfeld.com para obter assistência ao cliente.

▲ AVISO

Não opere a unidade se estiver danificada durante o transporte, manuseio ou uso. Os danos podem resultar em ruptura e causar ferimentos ou danos materiais.

Outras peças (não fornecidas)

Você vai precisar dos seguintes itens e/ou acessórios para configurar corretamente e usar de forma otimizada sua ferramenta de corte:

- Conector NPT (M) de 6,4 mm (¼ pol).
 - o Para obter menos tensão em sua mangueira de ar, experimente um conector flexível.
- Mangueira de ar (ID) de 9,5 mm (3/8 pol).
- Acoplador NPT (F) de 6,4 mm (¼ pol).
 - o Elimine o acoplador com um estilo de acoplador universal.
 - o Acopladores de conexão rápida e fácil para juntar mangueiras para ferramentas.
 - o Se você não usar um conector flexível, considere um acoplador giratório para evitar torções da mangueira e reduzir o estresse em sua mangueira de ar.
- Compressor de ar 113,55 L (30 galões) ou maior
- Fita PTFE para todas as conexões de montagem
- Chave ajustável para apertar as conexões de encaixe

Consulte www.campbellhausfeld.com para obter informações adicionais sobre os acessórios para apoiar suas ferramentas pneumáticas e sistema pneumático.

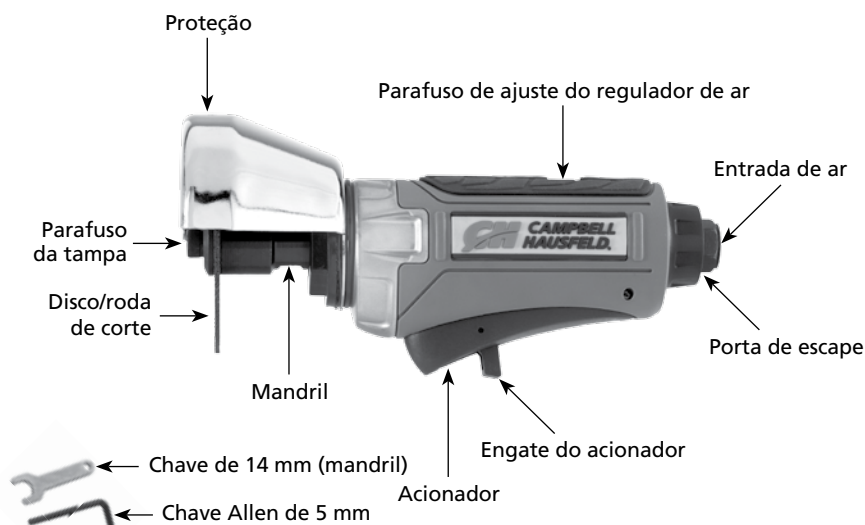
MELHORES PRÁTICAS

- ◆ Para uma melhor produção, mantenha a pressão na ferramenta de 6,2 bar.
- ◆ Quanto maior é a sua mangueira de ar, maior é a queda de pressão do compressor para a ferramenta. Se você estiver usando uma mangueira com mais de 15,24 m (50 pés), considere a atualização para uma mangueira de ar com 12,7 mm (1/2 pol.) de Diâm. Int. para garantir pressão da ferramenta adequada.
- ◆ A falta de lubrificação e manutenção de suas ferramentas pneumáticas irá reduzir corretamente de forma drástica a sua vida útil. Use óleo sempre que você usar sua ferramenta pneumática para lubrificar, limpar e impedir a formação de ferrugem em uma única etapa. A Campbell Hausfeld vende óleo para ferramentas pneumáticas sob o número de peça ST1270.

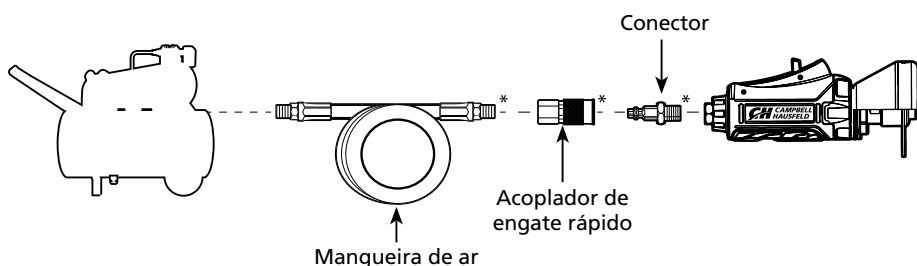
ESPECIFICAÇÕES

XT20000	
Bar máximo	6,2
CFM (l/min.) sem carga de trabalho de 100%	122,0 L/min @ 6,2 bar
SCFM (l/min.) sem carga de trabalho de 100%	877,8 L/min @ 6,2 bar
Recomendação do compressor de ar	113,55 L
RPM (rotação livre)	333,33 s ⁻¹
Tamanho máximo da roda	7,62 cm (3 pol.) (DE) por 9,5 mm (3/8 pol.) (DE)
Diâmetro do mandril	9,53 mm (0.38 pol.)
Velocidade variável	Sim
Potência	0.45 HP
Entrada de ar	1/4 pol. NPT (F)
Tamanho mín. da mangueira	9,5 mm (3/8 pol.)
Material da estrutura	Composto
Peso da ferramenta	0,73 kg
Comprimento da ferramenta	19,05 cm (7,50 pol.)
Altura da ferramenta	8,89 cm (3,50 pol.)
Largura da ferramenta	8,26 cm (3,25 pol.)

CONHECER SUA UNIDADE



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



* Os itens mostrados nas instruções de montagem não estão incluídos com esta ferramenta.

MELHORES PRÁTICAS

- ◆ *O compressor de ar usado com sua ferramenta de corte deve ser capaz de manter um mínimo de 6,2 bar quando a ferramenta está sendo usada. Um fornecimento de ar insuficiente pode causar uma perda de energia e um desempenho/vida útil da ferramenta inconsistente.*
- ◆ *Um regulador de pressão — usado na ferramenta — é útil para controlar a pressão de operação da ferramenta e manter os 6,2 bar.*
- ◆ *Use um lubrificador para proporcionar a circulação de óleo por meio da ferramenta e um filtro para remoção de impurezas líquidas e sólidas, que podem oxidar ou colar as partes internas da ferramenta.*
- ◆ *Para desconectar um acoplador/conector a partir da configuração do sistema: pressione o acoplador e conecte em conjunto antes de puxar a manga do acoplador para trás e para a separação do acoplador e conector.*

LUBRIFICAÇÃO

Para proteger sua ferramenta, lubrifique o motor a cada-- **antes e depois**-- de você usar esta ferramenta. Você não pode lubrificar o motor demasiado frequentemente.

1. Desconecte a ferramenta de corte do fornecimento de ar.
2. Inverta a ferramenta.
3. Enquanto puxa o acionador, verta aproximadamente uma colher de chá do óleo da ferramenta pneumática na entrada de ar. A Campbell Hausfeld produz óleo para ferramentas pneumáticas sob o número de modelo ST1270.
4. Conecte a ferramenta ao fornecimento de ar e proteja a porta de escape com uma toalha.
5. Coloque a ferramenta em funcionamento por 10 segundos. O óleo será descarregado da porta de escape quando a ferramenta é acionada.
6. Continue a funcionar até não existir óleo a ser descarregado.
7. Limpe todo o óleo residual da ferramenta antes de usá-la.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

TROCAR AS RODAS DE CORTE

1. Desconecte a ferramenta do fornecimento de ar.
2. Retire o parafuso da tampa:
 - a. Mantenha o mandril imóvel com a chave de mandril (incluída), alinhando os lados planos do mandril com os lados da chave.
 - b. Solte o parafuso da tampa rodando a chave Allen (incluída) para a esquerda
3. Após soltá-lo, retire o parafuso manualmente (tenha cuidado para não soltar a anilha) e retire a roda de corte do mandril elevando-a.
4. Inspeccione a nova roda de corte - não a use se estiver quebrada, lascada ou danificada de alguma forma, uma vez que a roda pode se partir em pedaços, provocando ferimentos graves e danos materiais
5. Coloque a nova roda de corte (diâmetro máximo de 7,62 cm [3 pol.]) no mandril, substitua a anilha e insira o parafuso da tampa:
 - a. Mantenha o mandril imóvel com a chave de mandril (incluída), alinhando os lados planos do mandril com os lados da chave.
 - b. Aperte o parafuso da tampa rodando a chave Allen (incluída) para a direita até ficar fixo



AJUSTE DA VAZÃO DE AR/VELOCIDADE

O regulador da vazão de ar controla a quantidade de ar que entra no motor, que define a rotação/potência do motor. Para ajustar a quantidade de ar que flui para o motor, rode o parafuso de ajuste do regulador de ar para qualquer direção (roda 360 graus) até a velocidade do fluxo/motor desejada ser atingida. Para evitar lesões, não ajuste as configurações de potência enquanto a ferramenta estiver funcionando.



CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA

- Esta ferramenta de corte está equipada com uma proteção totalmente rotativa. Reposicione a proteção, conforme necessário, para proporcionar o máximo de proteção.
- O acionador nesta ferramenta requer duas etapas para ativar o motor da roda de corte. Você deve empurrar o engate do acionador em direção ao disco de corte para permitir que o acionador seja pressionado e para ativar a roda de corte.

ARMAZENAMENTO

Lubrifique sua ferramenta de corte antes de armazená-la. Siga as instruções de lubrificação do motor pneumático com uma exceção para a etapa n.º 5. Acione apenas a aparafusadora de impacto por 2-3 segundos (em vez de 10 segundos), pois deve permanecer mais óleo na aparafusadora de impacto ao armazenar. Armazene sua ferramenta em um lugar fresco e seco.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para obter informações sobre a operação ou reparação deste produto, visite www.campbellhausfeld.com.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este manual contém informações que é muito importante conhecer e entender. Estas informações são fornecidas para fins de SEGURANÇA e para EVITAR PROBLEMAS NO EQUIPAMENTO. Para ajudar a reconhecer estas informações, observe os símbolos encontrados na página 8. Os seguintes símbolos de segurança aparecem ao longo deste manual para alertar você sobre perigos e precauções de segurança importantes.

As notificações de **PERIGO, ADVERTÊNCIA, PRECAUÇÃO e AVISO** e as instruções neste manual não conseguem abranger todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. Há que ser compreendido pelo operador que o cuidado é um fator que não pode ser incorporado neste produto, mas deve ser fornecido pelo operador.

Com qualquer peça de equipamento, nova ou usada, a parte mais importante de sua operação é a SEGURANÇA!

A Campbell Hausfeld encoraja-o a se familiarizar com seu novo equipamento e salienta a operação segura.

As próximas páginas deste manual são um resumo dos principais aspectos de segurança associados com esta unidade. Certifique-se de que lê e compreende completamente estas informações antes de operar a máquina.

Os símbolos usados ao longo das seções de operação e manutenção deste manual destacam os procedimentos de segurança.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (CONTINUAÇÃO)

Informações importantes de segurança

Leia e guarde estas instruções. Leia atentamente antes de tentar montar, instalar, operar ou manter o produto descrito. Proteja-se a você e terceiros observando todas as informações de segurança. O incumprimento destas instruções pode resultar em lesões pessoais e/ou danos materiais! Guarde as instruções para referência futura.

Este manual contém informações importantes de segurança, operação e manutenção. Se tiver questões, visite www.campbellhausfeld.com para obter assistência ao cliente.

Proposta 65 da Califórnia



⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, incluindo chumbo, conhecidos no estado da Califórnia por causar câncer, defeitos congênitos ou outros danos genéticos. Para mais informações, acesse www.P65Warnings.ca.gov.

Lei de Prevenção Contra Envenenamento por Chumbo de Illinois

⚠ AVISO

Contém chumbo. Pode ser nocivo se ingerido ou mastigado. Cumpra as normas federais.

Segurança geral

Este produto é parte de um sistema de alta pressão e as seguintes precauções de segurança devem ser sempre seguidas, juntamente com quaisquer outras regras de segurança existentes.

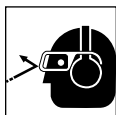


1. Leia todos os manuais incluídos com este produto cuidadosamente. Esteja totalmente familiarizado com os controles e o uso adequado do equipamento.
2. Apenas pessoas bem familiarizadas com estas regras de operação segura devem ser autorizados a usar a ferramenta pneumática.

⚠ PERIGO

Não exceda a pressão máxima de operação da ferramenta pneumática (6,2 bar). A ferramenta pneumática pode explodir e provocar a morte ou ferimentos graves.

3. Não exceda a classificação de pressão de qualquer componente do sistema. A pressão máxima de operação de 90 PSI é medida à entrada da ferramenta enquanto a ferramenta está em funcionamento. A queda de pressão entre o compressor e a ferramenta precisa ser compensada no compressor.
4. Desconecte a ferramenta pneumática do fornecimento de ar antes de mudar de ferramentas ou acessórios, manutenção e durante a inatividade.



⚠ AVISO

Deve usar óculos de segurança e protetores auditivos durante a operação.

5. Não use roupas largas, lenços ou gravatas. As roupas soltas podem ficar presas nas peças móveis e resultar em ferimentos graves.
6. Não use joias ao operar qualquer ferramenta. As joias podem ficar presas nas peças móveis e resultar em ferimentos graves.

7. Não pressione o acionador ao conectar a mangueira de fornecimento de ar.

⚠ AVISO

Desconecte a ferramenta pneumática do fornecimento de ar antes de trocar os acessórios, caso contrário poderão ocorrer ferimentos graves.

⚠ AVISO

Certifique-se de que a roda de corte esteja bem apertada antes de operar a ferramenta pneumática.

⚠ AVISO

As rodas de corte devem estar bem fixas à ferramenta. Somente use rodas de corte com diâmetro máximo de 7,62 cm (3 pol.) com rotações iguais ou superiores às da ferramenta.

8. Use sempre acessórios concebidos para o uso com ferramentas pneumáticas. Não use acessórios danificados ou desgastados.
9. Nunca acione a ferramenta quando não estiver aplicada em um objeto de trabalho. Os acessórios devem ser firmemente conectados. Acessórios soltos podem causar ferimentos graves.

⚠ AVISO

Usar uma mangueira de chicote evita o acionamento acidental da ferramenta quando não existe ar pressurizado conectado ao sistema.

⚠ AVISO

Nunca transporte uma ferramenta pela mangueira nem puxe a mangueira para mover a ferramenta ou um compressor. Mantenha as mangueiras afastadas de calor, óleo e extremidades afiadas. Substitua qualquer mangueira danificada ou gasta.

10. Proteja as linhas de ar contra danos ou punção.
11. Nunca aponte uma ferramenta pneumática em sua direção ou na direção de qualquer outra pessoa. Podem ocorrer ferimentos graves.
12. Verifique as mangueiras de ar quanto à resistência ou desgaste antes de cada utilização. Certifique-se de que todas as conexões estão seguras.



⚠ AVISO

Libere toda a pressão do sistema antes de tentar pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.

13. Mantenha todas as porcas, parafusos e pernos apertados e certifique-se de que o equipamento está em boas condições de segurança.
14. Não coloque as mãos junto ou sob peças móveis. Não coloque as mãos na proteção quando estiver funcionando. Não opere a ferramenta sem a proteção devidamente fixada.
15. Sempre fixe a peça em um torno ou com um parafuso.



⚠ AVISO

Não use este produto indevidamente. A exposição excessiva vibração, trabalho em posições estranhas os movimentos de trabalho repetitivos podem causar ferimentos nas mãos e braços. Pare de usar qualquer ferramenta se ocorrer desconforto, dormência, sensação de formigamento ou dor e consulte um médico.

⚠ CUIDADO

Esta ferramenta pneumática precisa de lubrificação antes do uso inicial e antes e depois de cada uso adicional.

⚠ AVISO

Desconecte a ferramenta pneumática do fornecimento de ar antes de lubrificar.

⚠ AVISO

Cubra a porta de escape com uma toalha antes de aplicar pressão de ar. Será descarregado óleo da porta de escape nos primeiros segundos de operação após a lubrificação de ferramentas pneumáticas. Não cobrir a porta de escape pode resultar em ferimentos graves.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (CONTINUAÇÃO)

Glossário de segurança

Este manual contém informações que é muito importante conhecer e entender. Estas informações são fornecidas para fins de SEGURANÇA e para EVITAR PROBLEMAS NO EQUIPAMENTO. Para ajudar a reconhecer estas informações, observe os seguintes símbolos.



Perigo indica uma situação iminente perigosa iminente que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.



Advertência indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, PODE resultar em morte ou ferimentos graves.



Precaução indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, PODE resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.



Aviso indica uma informação importante que, se não seguida, pode causar danos no equipamento.

IMPORTANTE ou **NOTA**: Informações que exigem uma atenção especial.

Símbolos de segurança

Os seguintes símbolos de segurança aparecem ao longo deste manual para o alertar sobre perigos e precauções de segurança importantes.



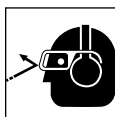
Use máscara e proteção ocular



Leia o manual primeiro



Risco de explosão



Use proteção ocular e auditiva



Risco de pressão



Risco de peças móveis

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES - NÃO DESCARTE

GUIA GERAL DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	AÇÃO CORRETIVA
A ferramenta é executada lentamente ou não opera	1. Material abrasivo ou goma na ferramenta	1. Lave a ferramenta com óleo para ferramentas pneumáticas da Campbell Hausfeld, solvente de goma ou uma mistura igual de óleo do motor SAE 10 e querosene. Lubrifique a ferramenta após a limpeza com óleo para ferramentas pneumáticas da Campbell Hausfeld (ou comparável).
	2. Nenhum óleo na ferramenta	2. Lubrifique a ferramenta de acordo com as instruções de lubrificação neste manual.
	3. Pressão de ar baixa	3. Ajuste o regulador de compressor para 6,2 bar enquanto a ferramenta está em execução livre.
	4. Vazamentos na mangueira de ar	4. Aperte e vede os encaixes da mangueira se encontrar vazamentos.
	5. Quedas de pressão	5. Certifique-se de que a mangueira apresente um tamanho adequado. As mangueiras longas ou ferramentas que usam grandes volumes de ar podem necessitar de uma mangueira com um Diâm. Int. de 12,7 mm (1/2 pol.) ou maior, dependendo do comprimento total da mangueira.
	6. Ajuste incorreto do regulador	6. Ajuste o regulador com chave de fenda ranhurada para a velocidade máxima.
Insuflação de umidade da ferramenta	1. Água no tanque	1. Efetue a drenagem do tanque (consulte o manual do compressor de ar). Lubrifique a ferramenta e acione-a até não existir água. Lubrifique a ferramenta e acione-a durante 1-2 segundos.
	2. Água nas linhas/mangueiras de ar	2. a. Instale um separador/filtro de água. NOTA: os separadores funcionam corretamente somente quando o ar que passa através do separador é frio. Coloque o separador/filtro o mais afastado possível do compressor. b. Instale um secador de ar. c. Sempre que entrar água na ferramenta, esta deve ser imediatamente lubrificada.
Vibração excessiva	1. Roda danificada	1. Substituir a roda de corte (MP2879).
	2. Eixo do mandril inclinado	2. Substitua a ferramenta..

Lembrete: *Guarde sua prova de compra datada para fins de garantia! Anexe-a a este manual ou arquivo para guardar.*

GARANTIA LIMITADA

1. **DURAÇÃO:** Desde a data de compra pelo comprador original como se segue: Dois (2) anos.
2. **QUEM OFERECE ESTA GARANTIA (RESPONSÁVEL PELA GARANTIA):** Campbell Hausfeld, a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visite www.campbellhausfeld.com.
3. **QUEM RECEBE ESTA GARANTIA (RESPONSÁVEL PELA COMPRA):** O comprador original (além de para fins de revenda) do produto da Campbell Hausfeld.
4. **QUAL É O PRODUTO ABRANGIDO POR ESTA GARANTIA:** Esta ferramenta pneumática da Campbell Hausfeld.
5. **O QUE É ABRANGIDO POR ESTA GARANTIA:** Defeitos substanciais no material e fabricação, que ocorrem ao abrigo do período de garantia, com as seguintes exceções.
6. **O QUE NÃO É ABRANGIDO POR ESTA GARANTIA:**
 - A. Garantias implícitas, incluindo de comerciabilidade e ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE PARTICULAR ESTÃO LIMITADAS A PARTIR DA DATA DE COMPRA ORIGINAL COMO INDICADO NA DURAÇÃO. Se este produto for usado para fins comerciais, industriais ou de aluguel, a garantia será aplicada durante noventa (90) dias após a data de compra. Alguns estados não permitem limitações sobre a duração de uma garantia implícita, logo as limitações acima podem não se aplicar a você.
 - B. QUALQUER PERDA, DANO OU DESPESA INCIDENTAL, INDIRETO OU CONSEQUENTE QUE POSSA RESULTAR DE QUALQUER DEFEITO, FALHA OU MAU FUNCIONAMENTO DO PRODUTO CAMPBELL HAUSFELD. Alguns estados não permitem a exclusão ou limitações de danos incidentais ou consequentes, logo a limitação ou exclusão acima pode não se aplicar a você.
 - C. Qualquer falha que resulte de um acidente, abuso do comprador, negligência ou falha em operar os produtos de acordo com as instruções fornecidas no(s) manual(is) do proprietário fornecido(s) com o produto. Os acidentes, abusos do comprador, negligência ou a falha em operar os produtos de acordo com as instruções também devem incluir a remoção ou alteração de quaisquer dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança forem removidos ou alterados, esta garantia é anulada.
 - D. Ajustes normais que são explicados no(a) manual(ais) do proprietário fornecido(s) com o produto.
7. **RESPONSABILIDADES DO RESPONSÁVEL PELA GARANTIA AO ABRIGO DESTA GARANTIA:** Reparar ou substituir, a critério do Responsável pela Garantia, os produtos ou componentes com defeito, mau funcionamento e/ou incumprimento da duração do período de garantia específico.
8. **RESPONSABILIDADES DO COMPRADOR AO ABRIGO DESTA GARANTIA:**
 - A. Fornecer comprovativo de compra com data e registros de manutenção.
 - B. Visite www.campbellhausfeld.com para obter suas opções do serviço de garantia. Os custos de transporte devem ser suportados pelo comprador.
 - C. Tenha um cuidado razoável na operação e manutenção dos produtos conforme descritos no(s) manual(is) do proprietário.
9. **QUANDO O RESPONSÁVEL PELA GARANTIA REALIZARÁ A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO AO ABRIGO DESTA GARANTIA:** A reparação e a substituição serão agendadas e realizadas de acordo com o fluxo de trabalho normal na localização de serviço e dependendo da disponibilidade das peças de substituição.

Esta Garantia Limitada aplica-se apenas aos Estados Unidos da América, Canadá e México e confere direitos legais específicos. Você também pode ter outros direitos que varia consoante estado ou país.



Herramienta de corte

Manual de Instrucciones



Modelo: XT200000



Por favor, lea y guarde estas instrucciones. Lealas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aqui descrito.

Protejase usted mismo y a los demas observando toda la informacion de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

RECORDATORIO: ¡guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Para ordenar repuestos, información de productos y servicios visítenos en www.campbellhausfeld.com

Modelo #: _____

No. de Serie #: _____

Fecha de Compra: _____

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

¡REGISTRE SU PRODUCTO EN LÍNEA AHORA MISMO!
www.campbellhausfeld.com/reg
LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES • NO LAS DESECHE



ANTES DE COMENZAR

Descripción

“Esté siempre preparado” es más que un lema para acampar, ¡también es suyo! Cuando inicia un proyecto, usted se asegura de estar preparado para lo que sea que amerite el trabajo. Si cortar es parte de su plan, necesita esta herramienta. El motor de ½ caballo de fuerza le da energía al disco cortador de 7,62 cm (3 in) para atravesar casi cualquier cosa, incluido el plástico, fibra de vidrio, materiales compuestos, láminas metálicas, piezas angulares de hierro, tuberías metálicas y más.

Campbell Hausfeld® le facilita terminar sus proyectos como un profesional. La historia de la compañía de crear productos de calidad inició en 1836, cuando fabricaba carros tirados por caballos y equipos agrícolas. Actualmente, Campbell Hausfeld ofrece una línea completa de compresores de aire, herramientas neumáticas y accesorios, infladores, pistolas de clavos y engrapadoras, rociadores de pintura, lavadoras de presión y más. Termine sus proyectos con más rapidez y facilidad con Campbell Hausfeld, los expertos en energía neumática.

DESEMPAQUE

Después de desempacar la unidad, inspecciónela cuidadosamente para detectar cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el envío. Verifique que no haya piezas sueltas, faltantes ni dañadas. Asegúrese de que todos los accesorios proporcionados vengan con la unidad. En caso de que tenga preguntas, o de que haya piezas dañadas o faltantes, por favor visite www.campbellhausfeld.com para asistencia al cliente.

⚠ ADVERTENCIA

No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

Otras partes (no incluidas)

Necesitará los siguientes artículos o accesorios para instalar correctamente y utilizar de manera óptima su herramienta de corte:

- Tapón NPT de 6,4 mm (¼ pulg.) (M)
 - o Para reducir la tensión en su manguera de aire y en usted, pruebe con un tapón flexible.
- Manguera de aire de 9,5 mm (3/8 pulg.) (ID)
- Acoplador NPT de 6,4 mm (¼ pulg.) (F)
 - o Elimine la confusión con los acopladores usando uno de estilo universal.
 - o Los acopladores de conexión rápida conectan las mangueras y las herramientas con facilidad y rapidez.
 - o Si no utiliza un tapón flexible, considere un acoplador con pivote para evitar las torceduras y reducir la tensión en su manguera de aire.
- Compresor de aire de 113,55 L (30 galones) o más
- Cinta PTFE para todas las conexiones
- Llave ajustable para apretar las conexiones

Consulte www.campbellhausfeld.com para ver más información sobre accesorios para complementar sus herramientas y sistema neumático.

MEJORES PRÁCTICAS

- ◆ *Para un mejor desempeño, mantenga una presión de 6,2 bar en la herramienta.*
- ◆ *Mientras más larga sea su manguera de aire, mayor será la caída de presión entre el compresor y la herramienta. Si está utilizando una manguera de más de 15,24 m (50 pies), considere la opción de cambiar a una manguera de aire de 12,7 mm (1/2 pulg.) ID para garantizar una presión apropiada en la herramienta.*
- ◆ *De no lubricar y dar mantenimiento de manera apropiada a sus herramientas neumáticas, reducirá dramáticamente su vida útil. Utilice aceite cada vez que use su herramienta neumática para lubricar, limpiar e impedir la oxidación en un solo paso. Campbell Hausfeld vende aceite para herramientas neumáticas con el número de parte ST1270.*

ESPECIFICACIONES

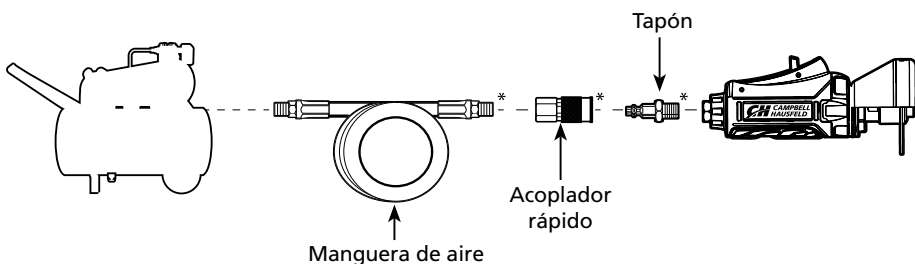
XT200000

Presión máxima en bar	6,2
CFM (l/min) sin carga al 100%	122,0 L/min @ 6,2 bar
SCFM (l/min) sin carga al 100%	877,8 L/min @ 6,2 bar
Compresor de aire recomendado	113,55 L
RPM (velocidad libre)	333,33 s ⁻¹
Tamaño máximo de la rueda	7,62 cm (3 pulg.) (OD) por 9,5 mm (3/8 pulg.) (ID)
Diámetro del eje	9,53 mm (0.38 pulg.)
Velocidad variable	Sí
Caballos de fuerza	0,45 HP
Entrada de aire	NPT (F) de 1/4 pulg.
Tamaño mínimo de la manguera	9,5 mm (3/8 pulg.)
Material de la carcasa	Compuesto
Peso de la herramienta	0,73 kg
Longitud de la herramienta	19,05 cm (7,50 pulg.)
Peso de la herramienta	8,89 cm (3,50 pulg.)
Ancho de la herramienta	8,26 cm (3,25 pulg.)

CONOZCA SU UNIDAD



INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN



*Los artículos que se muestran en las instrucciones de instalación no se incluyen con esta herramienta.

MEJORES PRÁCTICAS

- ◆ *El compresor de aire que utilice con su herramienta de corte debe ser capaz de mantener un mínimo de 6,2 bar cuando se utilice la herramienta. Un suministro inapropiado de aire puede causar una pérdida de potencia y un desempeño inconsistente de la herramienta.*
- ◆ *Un regulador de presión, que se utiliza en la herramienta, es útil para controlar la presión de operación de la herramienta y para mantener 6,2 bar.*
- ◆ *Utilice un aplicador de aceite para mantener la circulación de aceite en la herramienta y un filtro para eliminar impurezas líquidas y sólidas que pueden oxidar o atascar las partes internas de la herramienta.*
- ◆ *Para desconectar un acoplador o tapón de un sistema: empuje el acoplador y el tapón uno contra el otro antes de jalar la camisa del acoplador hacia atrás y separar el acoplador y el tapón.*

LUBRICACIÓN

Para proteger su herramienta, lubrique el motor cada vez que la use, **antes y después**. No puede aceitar el motor con demasiada frecuencia.

1. Desconecte la herramienta de corte del suministro de aire.
2. Ponga la herramienta al revés.
3. Cuando hale el gatillo, vierta aproximadamente una cucharadita de aceite para herramientas neumáticas en la entrada de aire. Campbell Hausfeld fabrica aceite para herramientas neumáticas con el número de parte ST1270.
4. Conecte la herramienta al suministro de aire y cubra el puerto de escape con una toalla.
5. Haga funcionar la herramienta por unos 10 segundos. El puerto de escape rociará aceite cuando active la herramienta.
6. Siga operando hasta que no salga más aceite.
7. Limpie todos los residuos de aceite de la herramienta antes de usarla.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

CAMBIAR LAS RUEDAS DE CORTE

1. Desconecte la herramienta del suministro de aire.
2. Retire el tornillo de casquete:
 - a. Mantenga el eje inmóvil con la llave para el eje (incluida); alineando los costados planos del eje con los costados de la llave.
 - b. Afloje el tornillo de casquete girando la llave Allen (incluida) en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Una vez aflojado, retire el tornillo con la mano (tenga cuidado de no aflojar la arandela) y retire la rueda de corte del eje.
4. Inspeccione la nueva rueda de corte; no la utilice si la rueda tiene grietas, está quebrada o dañada de algún modo, ya que la rueda podría romperse y causar lesiones graves o daños materiales.
5. Coloque la nueva rueda de corte [máximo 7,62 cm (3 in) de diámetro] en el eje, reemplace la arandela e introduzca el tornillo de casquete:
 - a. Mantenga el eje inmóvil con la llave para el eje (incluida); alineando los costados planos del eje con los costados de la llave.
 - b. Apriete el tornillo de casquete girando la llave Allen (incluida) en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede sujeto.



AJUSTE DE FLUJO DE AIRE/VELOCIDAD

El regulador de flujo de aire controla cuánto aire entra al motor, lo que define la velocidad y potencia del motor. Para ajustar la cantidad de aire que llega al motor, gire el perno de ajuste regulador de aire hacia cualquier dirección (gira 360 grados) hasta que alcance el flujo/velocidad del motor deseado. Para evitar lesiones, no ajuste la potencia mientras la herramienta está en operación.



CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

- Esta herramienta de corte está equipada con un protector totalmente giratorio. Cambie la posición del protector según sea necesario para obtener la mayor protección.
- El gatillo de esta herramienta necesita de 2 pasos para activar el motor de la rueda de corte. Debe presionar el pestillo de gatillo contra el disco de corte para permitir que el gatillo oprima y active la rueda de corte.

ALMACENAMIENTO

Lubrique su herramienta de corte antes de guardarla. Siga las instrucciones de lubricación del motor neumático con una excepción en el paso 5. Sólo opere la llave de impacto durante 2-3 segundos (en vez de 10 segundos) porque es necesario que quede más aceite en la llave de impacto al almacenarla. Almacene su herramienta en un lugar seco y fresco.

SERVICIO TÉCNICO

Para obtener información sobre el funcionamiento o reparación de este producto, visite www.campbellhausfeld.com.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual contiene información que es muy importante que conozca y comprenda. Esta información se proporciona para su SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. **Para ayudarlo a reconocer esta información, observe los símbolos que se encuentran en la página Sp8.** Los símbolos de seguridad presentes en este manual sirven para alertarle sobre riesgos de seguridad y precauciones importantes.

Los símbolos de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y AVISO y las instrucciones en este manual no pueden posiblemente cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan presentarse. El usuario debe entender que las precauciones y el sentido común son factores que no pueden incorporarse en este producto: es el usuario mismo quien debe contribuirlos.

Con cualquier pieza de equipo, nueva o usada, ¡la parte más importante de la operación es la SEGURIDAD!

Campbell Hausfeld lo anima a que se familiarice con su nuevo equipo y enfatiza además una operación segura.

Las siguientes páginas de este manual son un resumen de los principales aspectos de seguridad relacionados con esta unidad. Asegúrese de leerlos y comprenderlos por completo antes de usar el equipo.

Los símbolos utilizados en las secciones de operación y mantenimiento de este manual dirigen su atención a los procedimientos de seguridad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

Importantes instrucciones de seguridad

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase usted. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Si tiene preguntas, por favor visite www.campbellhausfeld.com para asistencia al cliente.

Propuesta 65 de California



⚠ ADVERTENCIA

Este producto puede exponerlo a sustancias químicas, incluyendo el plomo. Además, el estado de California reconoce que ocasionan cáncer y defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para más información, visite el sitio web www.P65Warnings.ca.gov.

Ley de Prevención de Envenenamiento por Plomo de Illinois

⚠ ADVERTENCIA

Contiene plomo. Puede ser nocivo si se ingiere o mastica. Cumple con las normas federales.

Generales seguridad

Este producto es parte de un sistema de alta presión y por lo tanto debe seguir las siguientes medidas de precaución al igual que cualquier otra medida de seguridad.

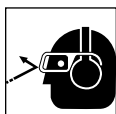


1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. La herramienta neumática solo debe ser usada por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de seguridad de manejo.

⚠ PELIGRO

No exceda la presión de operación máxima de la herramienta hidráulica (6,2 bar). La herramienta hidráulica podría explotar y ocasionar la muerte o lesiones graves.

3. No exceda ninguna capacidad de presión de ninguno de los componentes del sistema. La presión de operación máxima de 6,2 bar se mide en el puerto de entrada de la herramienta mientras está en funcionamiento. La caída de presión entre el compresor y la herramienta se tiene que compensar en el compresor.
4. Desconecte la herramienta neumática de la fuente de suministro de aire antes de cambiar de herramienta o accesorios, darle servicio o cuando no la esté usando.



⚠ ADVERTENCIA

Debe ponerse anteojos de seguridad y protegerse los oídos para operar esta herramienta.

5. No se ponga ropa muy holgada, bufandas o corbatas. La ropa holgada se le puede enredar en la herramienta y ocasionarle heridas graves.
6. Quítese las joyas para operar cualquier herramienta. Las joyas se le pueden enredar en la herramienta y ocasionarle heridas graves.
7. No oprima el gatillo mientras esté conectando la manguera de la fuente de aire.

⚠️ ADVERTENCIA

Desconecte la herramienta neumática de la fuente de suministro de aire antes de cambiarle los accesorios o podría ocasionarle heridas graves.

⚠️ ADVERTENCIA

Cerciórese de que el disco esté bien apretado antes de comenzar a usar la herramienta.

⚠️ ADVERTENCIA

Los discos se deben ajustar con seguridad a la herramienta. Utilice únicamente discos con un diámetro máximo de 7,62 cm (3"), clasificados para el límite de s-1 (RPM) de la herramienta o por encima de éste.

8. Siempre use accesorios diseñados para usarse con herramientas neumáticas. No use accesorios dañados o deteriorados.
9. Nunca oprima el gatillo a menos que la herramienta esté en la pieza de trabajo. Los accesorios deben estar bien conectados. Si los accesorios están flojos le podrían ocasionar heridas graves.

⚠️ ADVERTENCIA

Utilice una manguera flexible para evitar que la herramienta se accione accidentalmente al conectarla al sistema de aire comprimido.

⚠️ ADVERTENCIA

Nunca cargue una herramienta neumática por la manguera, ni hale la manguera para mover la herramienta o el compresor. Mantenga las mangueras alejadas de fuentes de calor, aceite u objetos afilados. Reemplace las mangueras dañadas, débiles o desgastadas.

10. Nunca oprima el gatillo a menos que la herramienta esté en la pieza de trabajo. Los accesorios deben estar bien conectados. Si los accesorios están flojos le podrían ocasionar heridas graves.
11. Nunca apunte la herramienta neumática hacia Ud. u otras personas. Ésto podría ocasionar heridas de gravedad.
12. Antes de cada uso, revise las mangueras a ver si están dañadas o desgastadas. Cerciórese e que todas las conexiones estén bien apretadas.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, mover a otro sitio o hacer cualquier tipo de mantenimiento.

13. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos bien apretados y cerciórese de que el equipo esté en buenas condiciones.
14. No coloque las manos cerca o debajo de partes en movimiento. Mantenga las manos alejadas del protector mientras use la herramienta. No utilice la herramienta sin que el protector esté sujeto adecuadamente.
15. Asegure siempre la pieza de trabajo en una prensa o una pinza

**⚠️ ADVERTENCIA**

No haga mal uso de este producto. La exposición a vibraciones excesivas, trabajar en posiciones anormales y los movimientos repetitivos del trabajo pueden causar daños a las manos y los brazos. Si siente incomodidad, pérdida de sensación, hormigueo o dolor, suspenda el uso de cualquier herramienta y consulte a un médico.

⚠️ PRECAUCION

Esta herramienta neumática requiere lubricación antes de su uso inicial, y antes y después de cada uso adicional.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)



ADVERTENCIA

Desconecte la herramienta neumática de la fuente de suministro de aire antes de lubricarla.



ADVERTENCIA

Cubra el orificio de salida con una toalla antes de aplicar la presión de aire. El aceite saldrá por este orificio durante los primeros segundos de funcionamiento, después de que la herramienta neumática haya sido lubricada. Si cubre el orificio de salida podría ocasionarle lesiones graves.

Glosario de seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que se conozca y comprenda. Esta información se proporciona con fines de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudar a reconocer esta información, observe los siguientes símbolos.



PELIGRO

Peligro indica una situación inminentemente peligrosa, que si no se evita, dará como resultado la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PODRÍA ocasionar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCION

Precaución indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PUEDE dar como resultado lesiones leves o moderadas.



AVISO

Aviso indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

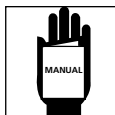
IMPORTANTE o NOTA: información que requiere atención especial.

Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos de seguridad aparecen a lo largo de este manual para advertirle de importantes peligros y precauciones de seguridad.



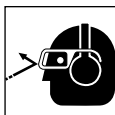
Use protección para los ojos y máscara



Lea primero el manual



Riesgo de explosión



Use protectores para la vista y los oídos



Riesgo de presión



Riesgo por partes en movimiento

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES –
NO LAS DESECHE**

GUÍA GENERAL DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA(S) POSIBLE(S)	MEDIDA CORRECTIVA
La herramienta funciona lentamente o no funciona	1. Acumulación de arenillas o goma	1. Purgue la herramienta con aceite para herramientas neumáticas Campbell Hausfeld, solvente de goma, o una mezcla cantidades iguales de aceite SAE 10 para motores y kerosene. Lubrique la herramienta después de limpiarla con aceite para herramientas neumáticas Campbell Hausfeld (o comparable).
	2. La herramienta no está lubricada	2. Lubrique la herramienta de acuerdo con las instrucciones de lubricación en este manual.
	3. La presión del aire es baja	3. Ajuste el regulador del compresor a 6,2 bar mientras la herramienta está operando sin carga.
	4. Fuga en la manguera de aire	4. Apriete y selle las conexiones de la manguera si encuentra alguna fuga.
	5. Pérdida de presión	5. Asegúrese de que la manguera es del tamaño adecuado. Las mangueras largas o las herramientas que usan grandes volúmenes de aire pueden necesitar una manguera con diámetro interior de 12,7 mm o más, dependiendo de la longitud total de la manguera.
	6. El regulador no está ajustado adecuadamente	6. Ajuste el regulador con un desarmador plano hasta alcanzar la máxima velocidad de la herramienta.
La herramienta expulsa humedad	1. Hay agua en el tanque	1. Drene el tanque (vea las instrucciones en el manual del compresor de aire). Lubrique la herramienta y déjela funcionar hasta que no haya residuos de agua. Lubrique la herramienta una vez más y déjela funcionar por 1-2 segundos.
	2. Hay agua en las líneas/mangueras de aire	2. a. Instale un separador o filtro de agua. NOTA: los separadores trabajan de forma apropiada solo cuando el aire que pasa por el separador se encuentra frío. Coloque el separador/ filtro lo más alejado posible del compresor. b. Instale un secador de aire. c. Cada vez que le entre agua a la herramienta, deberá lubricarla inmediatamente.
La herramienta vibra excesivamente	1. El disco está dañado	1. Reemplace el disco (MP2879).
	2. El eje del portaherramienta está doblado	2. Reemplace la herramienta.

Recordatorio: guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

GARANTÍA LIMITADA

- 1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Dos (2) años.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld, a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030. Visite www.campbellhausfeld.com.
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: esta herramienta neumática Campbell Hausfeld.
5. COBERTURA DE LA GARANTÍA: defectos importantes en el material y la mano de obra que ocurran durante la duración del periodo de garantía, con las excepciones que se mencionan a continuación.
6. LO QUE NO ESTÁ CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el (los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Según elija el Garante, la reparación o el reemplazo del producto o los componentes que estén defectuosos, que hayan funcionado en forma inadecuada y/o que no hayan cumplido con su función dentro de la duración del período específico de la garantía.
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTÍA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Visitar www.campbellhausfeld.com para ver sus opciones de servicio de garantía. Los costos de flete correrán por cuenta del comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre la operación el y mantenimiento del producto, tal como se indica en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en EE. UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro. o de un país a otro.